

日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定等の実施に伴う電気通信事業法等の特例に関する法律

Act on Special Provisions of the Telecommunications Business Act Attendant upon the Enforcement of the "Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America, regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan"

(昭和二十七年四月二十八日法律第百七号)

(Act No. 107 of April 28, 1952)

第一条 日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約に基づき日本国にあるアメリカ合衆国の軍隊の用に供する電気通信役務に関する料金は、電気通信事業法（昭和五十九年法律第八十六号）の規定にかかわらず、日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定の定めるところによる。

Article 1 Notwithstanding the provisions of the Telecommunications Business Act(ActNo. 86 of 1984), charges concerning telecommunications services for the use of the United States armed forces in Japan based upon the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States and Japan are governed by the provisions of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America, regarding Facilities and Areas and the status of United States armed forces in Japan.

第二条 日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約に基づき日本国にあるアメリカ合衆国の軍隊が設置する有線電気通信設備については、有線電気通信法（昭和二十八年法律第九十六号）の規定にかかわらず、日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定の定めるところによる。

Article 2 Notwithstanding the provisions of the Wire Telecommunications Act(Act No. 96 of 1953), wire telecommunications facilities installed by the United States armed forces in Japan based upon the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States and Japan are governed

by the provisions of the Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America, regarding Facilities and Areas and the status of United States armed forces in Japan.

第三条 第一条の規定は、日本国における国際連合の軍隊の地位に関する協定第一条に規定する国際連合の軍隊（以下単に「国際連合の軍隊」という。）の用に供する電気通信役務に関する料金に準用する。この場合において、「日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約第六条に基づく施設及び区域並びに日本国における合衆国軍隊の地位に関する協定」とあるのは、「日本国における国際連合の軍隊の地位に関する協定」と読み替えるものとする。

Article 3 (1) The provisions of Article 1 are applied, mutatis mutandis, to charges concerning telecommunications services for the use of armed forces of the United Nations provided for in Article 1 of the Agreement Regarding the Status of United Nations Forces in Japan (hereinafter simply referred to as the "United Nations armed forces"). In this case, the term "Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America regarding Facilities and Areas and the status of United States armed forces in Japan" is deemed to be replaced with the "Agreement Regarding the Status of United Nations Forces in Japan".

2 第二条の規定は、国際連合の軍隊が設置する有線電気通信設備に準用する。

(2) The provisions of Article 2 are applied, mutatis mutandis, to wire telecommunications facilities installed by the United Nations armed forces.

3 第一項後段の規定は、前項の場合に準用する。

(3) The provisions of the second sentence of paragraph (1) are applied, mutatis mutandis, to the case of the preceding paragraph.

附 則 [抄]

Supplementary Provisions [Extract]

1 この法律は、日本国とアメリカ合衆国との間の安全保障条約の効力発生の日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the day on which the Treaty of Security between the United States and Japan comes into effect.

附 則 [昭和二十八年法律第九十八号]

Supplementary Provisions [Act No. 98 of 1953]

この法律は、昭和二十八年八月一日から施行する。

This Act comes into effect as of August 1, 1953.

附 則 〔昭和二十九年法律第百七十六号〕
Supplementary Provisions [Act No. 176 of 1954]

この法律は、公布の日から施行し、第四条第一項及び第二項に係る部分は、昭和二十七年四月二十八日から、同条第三項及び第四項に係る部分は、昭和二十八年八月一日から適用する。

This Act comes into effect as of the date of promulgation; part pertaining to Article 4 paragraphs (1) and (2) applies as from April 28, 1952; and part pertaining to paragraphs (3) and (4) of the same article applies as from August 1, 1953.

附 則 〔昭和三十五年法律第六十四号〕 〔抄〕
Supplementary Provisions [Act No. 64 of 1960 Extract] [Extract]

1 この法律は、公布の日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of the date of promulgation.

附 則 〔昭和三十五年法律第百二号〕 〔抄〕
Supplementary Provisions [Act No. 102 of 1960 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、日本国とアメリカ合衆国との間の相互協力及び安全保障条約の効力発生の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the date on which the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States and Japan comes into effect.

(罰則の適用に関する経過規定)

(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)

第十五条 この法律の施行前にした行為（中略）に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 15 With regard to the application of the Penal Provisions to the acts (omitted) that have been committed prior to the enforcement of this Act, the provisions then in effect remain applicable.

附 則 〔昭和五十八年法律第七号〕 〔抄〕
Supplementary Provisions [Act No. 7 of 1983 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

1 この法律は、昭和五十八年三月三十一日から施行する。

(1) This Act comes into effect as of March 31, 1983.

附 則 〔昭和五十九年法律第八十七号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 87 of 1984 Extract] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、昭和六十年四月一日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of April 1, 1985.

(政令への委任)

(Delegation to the Cabinet Order)

第二十八条 附則第二条から前条までに定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な事項は、政令で定める。

Article 28 In addition to what is provided for in Article 2 through the preceding article of the Supplementary Provisions, necessary matters for enforcing this Act are prescribed by the applicable cabinet order.